

433855

广播电视英语讲座

辅导材料

中央广播电视大学英语组编

陈琳 审订

3

外语教学与研究出版社

1982·北京

广播电视英语讲座

辅 导 材 料

第 三 册

中央广播电视大学英语组编

陈 琳 审订

外语教学与研究出版社

1982年·北京

广播电视英语讲座

辅导材料

(第三册)

中央广播电视大学英语组编

外语教学与研究出版社出版

(北京外国语学院23号信箱)

广播学院印刷厂排版

中国科学技术情报研究所印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

全国各地新华书店经售

开本 787×1092 1/32 3.5印张68千字

1982年1月第1版 1982年1月北京第一次印刷

印数1—40,000册

书号: 9215·157 定价: 0.33元

41-6

20

7.

前 言

本材料为广播电视英语讲座的辅导材料，由中央广播电视大学英语组编写，经讲座教材编者陈琳同志审阅，供广播电视英语讲座的听（观）众和其他英语初学者学习时参考。全套材料共分四册，第四册预计将在明年出版。

本册材料包括广播电视外语讲座试用教材《英语》第三册阅读课文、口语课文和《课外读物》第三册全书的参考译文；并在附录里编入电视英语讲座第二册总测验题及答案。

由于编写时间仓促，水平有限，难免有错误和考虑不周之处，欢迎大家提出批评和意见。

编 者

一九八一年十一月

目 录

教材部分:

阅读课文

I、学习语言	(1)
II、李斯特的弟子	(2)
III、新鲜空气会要你的命	(3)
IV、词典	(4)
V、乔·黑尔之歌	(6)
VI、电	(7)
VII、急如星火 (一)	(9)
VIII、急如星火 (二)	(10)
IX、世界上最大的陨石	(12)
X、马克思是怎样学习外国语的	(14)

口语课文

I 旅游	(16)
II 在饭馆里	(19)
III 假期的最后一天	(21)
IV 准备一顿便餐	(23)
V 买东西	(26)
VI 生日礼物	(28)
VII 南希做馅饼	(32)
VIII 乔治修理割草机	(35)
IX 菲利普斯先生修理收音机	(38)

X 约翰尼从自行车上摔下来.....	(41)
课外读物部分:	
I、牛虻之死.....	(44)
II、大卫·科波菲尔.....	(49)
III、快乐王子.....	(54)
IV、魔盒.....	(59)
V、精明的妻子.....	(62)
VI、最后一课.....	(66)
VII、女人不能开车.....	(69)
VIII、母亲节记事.....	(74)
IX、淘气精.....	(78)
X、乔治·肖伯纳.....	(82)
XI、巨鳐.....	(85)
XII、富兰克林——“最聪明的美国人”.....	(89)
XIII、过去与未来.....	(91)
XIV、当模特儿的百万富翁.....	(97)

附录

《广播电视英语讲座》	
第二册总测验题及答案.....	(101)

阅 读 课 文

1、学 习 语 言

世界各地学校里男女孩子们都在学习外语。很多成年人也利用业余时间做这件事。每个人都会自己的本族语，然而，会另一种语言也是很有用处的。

哪一种方法是学习语言的最好方法呢？我们应该记得，我们都是孩提之年把本族语学好的。假如我们能以同样的方法学习第二种语言，它就不会显得那么困难了。想一想小娃娃是怎么做的。他听大人说话，并努力模仿听到的话语。当他想要什么东西时，他就非开口要不可。他就这样使用起语言来了。他总是用这种语言说话、想事。假如人们每时每刻都必须使用第二种语言，那么他们就会学得快。

记住下面这一点也是很重要的。即：我们学习本族语言，是通过听人们说话，而不是通过看他们写字而学习的，我们模仿所听到的话语。在学校里，虽然既学听、说，也学读、写，但是，最好是通过耳朵学习全部生词。当然，也必须学会读、拼和写。

一次，一个口吃的人到鸟店去要买一只鸚鵡——一种可以教它说话的鸟。他对店主说：“你有……有——只能说……说英语的鸚……鸚……鸚鵡吗？”

店主回答说：“先生，有。这儿有一只漂亮的绿鸚鵡，您和它说什么它都懂。”

于是这个人就买下了这只鸚鵡。可是，过了几天，他把

这只鸚鵡又送回鳥店去了。

他抱怨說：“這只鳥……鳥不會說……說話，它只會結……結……巴……巴地說”。

這可能只不過是個故事，但是其中也有一些道理。

2、李斯特的弟子

在德國的一個小城里，一位年青的姑娘登出鋼琴獨奏的廣告，在她名字的下邊寫着說她是著名的匈牙利作曲家、鋼琴家弗蘭斯·李斯特的弟子。

獨奏會的前一天，這位年青的鋼琴家聽說大音樂家本人已經到達該鎮。這消息把她吓壞了。幾個月來，這位姑娘一直冒充是李斯特的弟子，而現在她的騙局將被揭穿了，而她藉以謀生的一切希望也必將落空。

這位可憐的姑娘不知如何是好。最後，她決定去拜見那位著名的音樂家，把真情告訴他。她一走進他的住房，就雙膝跪在他的跟前，淚如泉涌。她抽噎着向這位大音樂家交待了真情。她說她的雙親都已去世；除了靠自己的音樂才能之外，她就別無生路；她冒充是他的學生，是為了贏得公眾的賞識。

李斯特用慈祥的目光看着她，說：“你做錯了。但誰都會做錯事，做了錯事之後會後悔的。我想你也很後悔。好了，起來吧。讓我听听你彈琴。”

姑娘怯懦地順從了。她坐在鋼琴前，開始彈奏李斯特作品中的一首曲子。起初她很緊張。但是，她繼續彈下去，逐

渐增强了信心。她弹得非常出色。李斯特在一两个地方指点了她，然后说：“亲爱的，我已经教了你一点点，你现在是李斯特的学生了。你尽管去举行你的独奏音乐会。既然你说节目单还没印出来，你可以加上一句说：最后一个节目将不是由学生，而是由老师来演奏。”

3、新鲜空气会要你的命

最近我在巡回讲演。其间，曾在亚利桑那州的福来格斯塔佛市停留。这个地方大约海拔三千米。我一走出飞机就闻到一股特殊的气味。

“这是什么气味？”我问那个到飞机旁来接我的人。

“我没闻到什么气味呀！”他答道。

“明明有一股我不熟悉的气味嘛！”我说。

“啊！那您一定是指新鲜空气了。很多人到这儿来而他们以前从来没有闻到过新鲜空气。”

“这种空气会引起什么结果呢？”我疑惑地问道。

“毫无问题。您只要象呼吸其它任何一种空气一样就是了。这种空气会对您的肺有好处的。”

“我老早听说过这一套了，”我说，“可是，如果这是空气的话，为什么我的眼睛不流泪呢？”

“您的眼睛不会由于新鲜空气而流泪的，这正是它的好处。”

我环视四周，所有的东西都水晶般的清晰。这真是一种奇异的感觉，它使我感到很不舒服。主人对此有所觉察，

他极力使我安心，

“请您放心，实验已经证明，一个人可以日夜呼吸新鲜空气而不致伤害身体。”

“您这样讲是因为您不想让我离开。”我说，“没有一个住惯了大城市的人能长久地忍受新鲜空气。他受不了。”

“那么，如果新鲜空气使您难受，就请您用手绢捂住鼻子，用嘴呼吸吧！”

“好吧！我试试看，如果我早知道要到一个只有新鲜空气的地方来，我会带一个外科医生用的大口罩来的。”

没有一个人比我更高兴离开福来格斯塔佛了。我的下一站是洛杉矶。当我走下飞机时，我深深地吸了一大口充满烟雾的空气。我开始眼流泪，打喷嚏，我感到我又象一个新人了。

4、词 典

大多数词典包含三个主要部分：引言，词典正文和附录。

引言部分说明该词典的使用方法，介绍编纂原则，及各种符号和略语的意义。在大词典中，引言部分可能包括关于英语语法和拼法的文章。

词典正文按字母顺序编排单词和词组，并提供各种有关注释。

附录一般包括常用略语表，名人姓名表和著名地名表，以及其他资料。许多小词典没有附录。

词典中所列的一个单词或词组称为词条。大词典中的词条比小词典多，解释往往也更详尽。词条本身一般用黑体字印在左边。如果词条的字母间留有空隙或用黑点隔开，这表明该词各音节的划分。

英文的拼法很不规则，不能确切地表示这种语言的读音。有时，甚至以英语为本族语的人碰到不熟悉的单词，也不知道如何去读。因此，几乎所有的英语词典都标出注音。当然，必须先学会音标，才能掌握生词的读法。

词条还注明该词所属词类。许多英语单词的词义不止一个，而且可以用为不同的词类。例如：Light 这个词就有下列这些用法：

请开灯。

Please turn on the *light*.

请点上火。

Please *light* the fire.

她的衣服是浅蓝色的。

Her dress is *light* blue.

这盒子挺轻。

This box is *light*.

我喜欢轻装旅行。

I like to travel *light*.

在上述各种资料后面，就是本词条的释义（有时有多种释义）。一部好的词典，会给出词条在各种上下文中的示例，以便供你选择使用。

为了节省篇幅，多数词典使用略语。这里举出一些常用略语：*n.*（名词）；*a.*或*adj.*（形容词）；*ad.*或*adv.*（付词）；*vi.*（不及物动词）；*vt.*（及物动词），等。

如果你碰到不理解的略语，应查看本词典的略语表，或请教老师。

5、乔·黑尔之歌

昨夜我梦见乔·黑尔，

他活着，就像我和你。

我说：“可是，乔，你已死了整十年。”

他说：“我并没有死。”

他说：“我从来没有死。”

他站在我床边，我向他说：

“在盐湖城，乔，

“他们用杀人罪诬害了你。”

他说：“但我并没有死。”

他说：“但我并没有死。”

“铜矿老板害死了你，乔。”

我说：“乔，他们枪杀了你。”

“光靠枪是杀不死一个人的，”

乔说：“我没有死。”

乔说：“我没有死。”

他站在那里，像活着时一样高大，

目光中含着微笑。

“他们永远消灭不了我的精神，”乔说，

“这精神继续在组织工人，

“继续在组织工人。”

“乔·黑尔没有死，”他对我说。

“乔·黑尔从来没有死。

哪里有工人出来罢工，

乔·黑尔就在他们身旁，

乔·黑尔就在他们身旁。”

“从圣地亚哥到缅甸，

从工厂到矿井，

哪里有工人为自身的权力而战，

乔·黑尔就在哪里。

乔·黑尔就在哪里。”

昨夜我梦见乔·黑尔，

他活着，就像我和你。

我说：“可是，乔，你已死了整十年。”

他说：“我并没有死。”

他说：“我从来没有死。”

6、电

要探讨电，需要先谈一下原子。“原子”这一概念已有很长的历史了，可以一直追溯到公元前600年——古希腊时期。古希腊人认为，所有的物质都是由原子组成的。原子这

这个词实际上来自希腊语“atmos”，意思是“不可分割”。直到1897年，人们才发现，原子并不是不可分的，而是由更小的粒子组成的。在这些粒子中，有一个被称为电子。

电子围绕着原子的中心(或者称原子核)旋转，很象太阳系的行星围绕着太阳运行。离原子核近的电子比外层轨道上的电子向中心聚拢得更紧密些。正是某些种类原子的最外层轨道上的电子可以迅速流动而形成电流。

有某些材料，电子易于从中通过，这种材料称为“导体”。许多金属，如银，铜，金和铝都是良导体。在电路中，良导体被用来为电流提供通道。

另外一些物质对电流会产生很强的阻力，这些物质叫“绝缘体”，被用来把电流限制在指定的通道里。有些物质，如硬橡胶，玻璃，蜡和某些塑料都是良好的绝缘体。因此，一件电器上的导线就是由一段外面包着某种塑料或维尼纶的金属线(一般是铜丝)构成的。这种包皮就是把电流限制在其通道里的绝缘体。

迫使电子沿导线运动的压力称为“电压”。电压可由发电厂中的发电机或电池产生。当你打开电灯或某种电器时，电子便从发电厂中的发电机输送过来；当你关上电灯或电器时，开关处仍有电流压力或者说电压存在，但是没有电流通过。这与自来水系统的流通方式颇为相似。当你旋开开关时，水便通过水管流动，就象电流通过导线一样；当你关上开关时，水压仍然存在，但水不再流过开关。同样，当你关上电器时，电压仍然存在，但电流不再通过了。在自来水系统中，整个流程依赖于水泵所产生的水压。在电力系统中，这种压力由发电机(或电池)产生，称作电压。

7、急如星火（一）

“喂，见到您我很高兴！”站在邮筒旁边的一个小个子男人喊道。

“哦，你好！”我说着停了下来。“是辛普森吧？”

辛普森夫妇是新搬来的邻居。我和我妻子只见过他们一两次。

“是的，”辛普森回答道。他对我能即刻认出他来显得很高兴。“请问您是否能借给我三便士？”我把手伸进口袋里。“是这么回事，我妻子让我寄封信，我刚才发现信封上没有贴好邮票。”

“向来如此。”我同情地说道。

“这封信今晚必须寄出去，真的，非寄不可。可是我看这么晚了，邮局总不会还开着门吧，您说呢？”

已经快十一点了，因此，我也认为这似乎不大可能。

“所以我想，嗯，我或许可以从售票机里买到邮票，”辛普森解释道。“只是我发现我身上一个硬币也没有。”

“实在对不起，我恐怕也没有。”我告诉他。

“哎呀！哎呀！糟糕！”他说。

“也许别的人……”我说道。

“这儿一个别人也没有。”

他朝街那头看看，我朝街这头看看。后来我朝这头看，他朝那头看。一个人影也没有。

“那么，”我说着，准备走了。可是看到他站在那里，

手里捏着一个没贴邮费的蓝色信封，那副丧气样子，又使我实在不忍心丢下他不管。

“这么办吧！”我说，“你不如和我一起回我家去。我家离这只隔几条街，到那儿我可以想办法找些零钱给你。”

“您真是个大好人啊！”辛普森说道。

到家后我们倒出了所有抽屉里的东西，这才找到了足够的半便士一个的硬币。我把这些硬币递给辛普森，他一本正经地把这笔贷款记在小本子上，然后走了。我看着他朝街那头走了十几步后，见他犹豫了一下，又回到了我这儿。

“咳，真对不起，还得麻烦您。”他说道，“说实在的，我们对这一带还很陌生。不瞒您说，我有点迷路了。您也许可以给我指一下去邮局怎么走？”

我尽了最大努力，用了五分钟的时间告诉他邮局的确切地址，最后我自己觉得也和辛普森一样糊涂了。

“我……我恐怕还是不能……”他喃喃地说。

“好吧，我最好还是和你一起去。”我说道。

“哦！您真是个好心人啊！”那个小个子男人对我说道。

8、急如星火（二）

这样，我带路到了邮局。辛普森往自动售票机里塞进了一便士的硬币。硬币通过售票机时发出格格的声音，然而那急需的邮票却没有弹出来。辛普森带着一种“现在我该怎么办”的表情看着我。

“机器是空的。”我解释说。

“噢！”辛普森说。由于这一发现而产生的焦虑心情使他失手把信封正面朝下掉到了泥泞的人行道上。

“您看，这信上面都是泥了！”辛普森拾起信看了看后喊了起来，“唉，现在我们怎么办呢？”

“今晚非寄走不可吗？”我问道。

“哎呀，是的！我妻子说非寄不可。我最好还是把信寄走，如果您了解我的意思的话。”我当然了解。或者说，至少我了解辛普森太太的脾气。

“有办法了。我家里有个邮票簿。”我突然想起来了。

“咱们早就该想到这一点！”辛普森几乎生气地说道。

“我们最好快一点，不然的话，会错过邮寄时间的。”我告诉他说。

我们匆忙走去，可是用了很长时间才找到那本邮票簿。不过这样做却也实在不值得，那个邮票簿是空的。

“真糟糕！”辛普森对当时的情景一言以蔽之。

“真奇怪！”我说道，“我敢发誓，这个邮票簿本来几乎是满的。”

“我的这封信怎么办啊？”辛普森问道。

“你只好不贴邮票寄出，没有别的办法，”我说，“收信的家伙明天上午要付双倍邮资了，但是，这是无可奈何的。”

“我可真不愿意这样做。”

“我也不愿意。不过，这反正是那个人的事了。好啦，赶快，不然我们将赶不上最后一次邮班了。”

辛普森一溜小跑到了街上。

“嘿，是另一个方向！”我朝他身后喊道。